

CITTA' DI TORINO
PROPOSTA DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE 10
MIRAFIORI SUD

OGGETTO: C.10 - ART. 42 COMMA 2 - PROPOSTA DI RINNOVO CONCESSIONE PLURIENNALE IMPIANTO SPORTIVO CIRCOSCRIZIONALE DI VIA MONTEPONI N. 16 ALLA POLISPORTIVA MIRAFIORI.

Il Presidente Maurizio TROMBOTTO, di concerto con il Coordinatore della 5^a Commissione Luciano CAMARDA e il Coordinatore della Sottocommissione Sport Antonino BUFALO, riferisce:

Con il mese di ottobre 2003, sarà in scadenza la concessione pluriennale dell'impianto sportivo comunale di via Monteponi n. 16 alla Polisportiva MIRAFIORI, che lo gestisce dal 1989. Con lettera pervenuta agli uffici circoscrizionali in data 08/09/2003 (prot. 5730), la Polisportiva ha richiesto il rinnovo della concessione pluriennale.

Nella struttura sportiva è possibile il gioco del calcio e quello delle bocce. In tal modo è possibile integrare giovani e anziani nello stesso impianto. Sono state create squadre giovanili per il gioco del calcio, le quali hanno riportato lusinghieri successi nei camponati per dilettanti e in iniziative organizzate dal Comune di Torino (ad esempio il PALIO DEI QUARTIERI), mentre molti anziani, con il gioco delle bocce e l'utilizzo dei locali ad uso sociale, hanno trovato lo spunto per uscire di casa e trovarsi con altri, inizialmente per giocare a bocce e poi per incontrarsi anche al di fuori dell'ambito sportivo.

Negli anni la presenza della Polisportiva si è radicata nel territorio e l'installazione sportiva da loro gestista è diventata punto d'incontro per giovani ed anziani.

L'Associazione, nel corso del tempo, è intervenuta con opere di manutenzione ordinaria per rendere più accogliente la struttura per i soci e i cittadini del quartiere.

La Circoscrizione 10, da parte sua, ha voluto aiutare queste iniziative, richiedendo all'Assessorato allo Sport di intervenire con opere di miglioria sia per il campo da calcio che per l'impianto sportivo in generale.

Nel 2000 sono terminati i lavori per l'ampliamento del campo da calcio, che permette, ora di ospitare partite sino alla categoria Promozioni. Entro il 2004 saranno eseguiti i lavori per la costruzione di una tribuna per ospitar gli spettatori e la creazione di un campo da calcio a 5 in sintetico.

Di conseguenza la proposta di rinnovo della concessione in essere riguarda l'impianto così composto:

- 1 campo da calcio mt. 100,30x60,00 illuminato,
- 2 campi da bocce scoperti con 4 giochi ognuno,
- 1 basso prefabbricato, diviso in locali: uno ad uso segreteria, uno ad uso sala per attività ricreative e sociali ed uno a uso spogliatoio e servizi.
- 1 basso fabbricato composto da un locale a uso segreteria, 4 locali ad uso spogliatoi con docce e un locale ad uso spogliatoio per l'arbitro.

Il canone annuale di mercato per la struttura nel suo complesso, determinato dal Settore Tecnico Estimo del Comune di Torino dopo un sopralluogo in data 09/04/2003, in base alla Legge 537/93 è di Euro 25.564,00 (I.V.A. compresa). L'abbattimento previsto ridurrà l'importo a EURO 2.556,00 annuali. Tale canone è stato stabilito valutando, oltre al canone commerciale, la tipologia dell'impianto, l'uso sociale, la collocazione territoriale. Detto canone sarà rivalutato in base agli aggiornamenti ISTAT e dovrà

essere versato in 4 rate anticipate al cassiere della Circoscrizione 10.

Alla presente deliberazione è allegato un disciplinare d'intesa, che fa parte integrante del presente provvedimento, per regolamentare la concessione da parte della Circoscrizione 10.

La Circoscrizione 10 si riserva, previo avviso, di utilizzare le strutture in concessione per iniziative di quartiere e/o cittadine.

Alla scadenza, la concessione non sarà automaticamente rinnovata ma dovrà essere approvata con nuovo provvedimento deliberativo.

La proposta di concessione, è stata presentata nella riunione congiunta 5^a Commissione/Sottocommissione Sport del 2/9/2003 Cultura e discussa dalla Giunta Circoscrizionale nella seduta del 24/09/2003.

Tutto ciò premesso,

LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

- Visto il Regolamento del Decentramento approvato con Deliberazioni del Consiglio Comunale n. 133 (n. mecc. 9600980/49) del 13 maggio 1996 e n. 175 (n. mecc. 9604113/49) del 27 giugno 1996, il quale fra l'altro, all'art. 42 comma 2, dispone in merito alle "competenze proprie" attribuite ai Consigli Circoscrizionali cui appartiene l'attività in oggetto;
- dato atto che i pareri di cui all'art. 49 del Testo unico delle Leggi sull'ordinamento degli Enti Locali approvato con D.Lgs 267/2000 sono:
 - favorevole sulla regolarità tecnica
 - favorevole sulla regolarità contabile.

PROPONE AL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE

- 1) di approvare la proposta di rinnovo della concessione alla Polisportiva MIRAFIORI dall'esecutività del provvedimento da parte del Consiglio Comunale, che ne approva la convenzione qui allegata, per anni 10 dell'impianto sportivo come riportato in narrativa.
- 2) di approvare il disciplinare di concessione con la Polisportiva in narrativa, alle condizioni riportate nell'allegato che costituisce parte integrante del presente provvedimento che verrà inoltrato al Settore Sport con la revisione delle condizioni, come da deliberazione mecc n.9410962/10;
- 3) Di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134 comma 4 del T.U. sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.Lgs. 267/2000.

L'efficacia del presente atto è subordinata all'approvazione da parte del Consiglio Comunale (p. 1 mozione n. 44, approvata dal Consiglio Comunale il 26/9/1995, mec. 9506840/02).

Al momento della votazione risultano fuori aula i Consiglieri: Deiana, Minutello e Regalbutto.

Il Consiglio di Circoscrizione con votazione palese accerta e proclama il seguente risultato:

| | |
|------------|-------|
| PRESENTI | N. 21 |
| VOTANTI | N. 21 |
| FAVOREVOLI | N. 21 |
| CONTRARI | N. // |
| ASTENUTI | N. // |

Il Consiglio di Circoscrizione

DELIBERA

1. Di approvare la proposta di rinnovo della concessione alla Polisportiva MIRAFIORI dall'esecutività del provvedimento da parte del Consiglio Comunale, che ne approva la convenzione qui allegata, per anni 7 dell'impianto sportivo come riportato in narrativa.
2. Di approvare il disciplinare di concessione con la Polisportiva in narrativa, alle condizioni riportate nell'allegato che costituisce parte integrante del presente provvedimento che verrà inoltrato al Settore Sport con la revisione delle condizioni, come da deliberazione mecc n.9410962/10;

Al momento della votazione dell'I.E. esce dall'aula il Consigliere Albano.

3. Il Consiglio di Circoscrizione con votazione palese ed unanime, dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134 comma 4 del T.U. sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.Lgs. 267/2000.

L'efficacia del presente atto è subordinata all'approvazione da parte del Consiglio Comunale (p. 1 mozione n. 44, approvata dal Consiglio Comunale il 26/9/1995, mec. 9506840/02).

DISCIPLINARE DI INTESA TRA LA CIRCOSCRIZIONE 10 MIRAFIORI SUD E LA POLISPORTIVA MIRAFIORI. IMMOBILE MUNICIPALE SITO IN VIA MONTEPONI N. 16.
- DENOMINATO: IMPIANTO SPORTIVO MUNICIPALE.

- 1 -

OGGETTO

La Città di Torino assegna alla Polisportiva MIRAFIORI (C. F. 97512970019/ P.I. 06244770019), nella persona del presidente CAPPIELLO Ciro (C.F. CCPCRI36B07F839P), nato a Napoli il 07/02/1936, residente in Torino via Camillo Riccio n. 26, l'impianto polisportivo di via Monteponi n. 16, composto da:

- 3 campo da calcio mt. 100,30x60,00 illuminato,
- 4 campi da bocce scoperti con 4 giochi ognuno,
- 2 basso prefabbricato, diviso in locali: uno ad uso segreteria, uno ad uso sala per attività ricreative e sociali ed uno a uso spogliatoio e servizi.
- 1 basso fabbricato composto da un locale a uso segreteria, 4 locali ad uso spogliatoi con docce e un locale ad uso spogliatoio per l'arbitro.

- 2 -

DURATA

La concessione avrà durata di anni 10 a decorrere dalla data di esecutività del provvedimento deliberativo del Settore competente.

Il concessionario si impegna a provvedere alla firma del contratto entro due mesi dalla data di consegna dell'immobile.

La Città potrà revocare in qualunque momento la concessione, previa semplice richiesta, nel caso in cui ai manufatti o agli impianti venga data dal concessionario una destinazione differente da quella di cui all'art. 1. In detto caso il complesso dovrà essere restituito alla Città entro un mese dalla richiesta, nello stato in cui si trova, libero da persone e cose.

La Città si riserva altresì di revocare la concessione in qualunque momento con preavviso di mesi tre per ragioni di pubblico interesse. In quest'ultimo caso, la Città corrisponderà un indennizzo commisurato alle migliorie apportate dal concessionario e consentirà la prosecuzione delle attività su altri campi della Circoscrizione.

- 3 -

CANONE

Il canone annuale di mercato per la struttura nel suo complesso, è fissato in EURO 2.556,00 annue. Tale canone è stato stabilito valutando, oltre al canone commerciale, la tipologia dell'impianto, l'uso sociale, la collocazione territoriale. Detto canone sarà rivalutato in base agli aggiornamenti ISTAT e dovrà essere versato in 4 rate anticipate al cassiere della Circoscrizione 10.

- 4 -

MANUTENZIONE

Durante la concessione sono a carico del concessionario la custodia del complesso sportivo, la manutenzione ordinaria e straordinaria dei manufatti, delle attrezzature, dell'eventuale area verde esistente nell'impianto sportivo e dell'intero impianto sportivo, lo sgombero neve e la pulizia dei marciapiedi della struttura sportiva. L'Associazione si impegna a migliorare l'agibilità degli spogliatoi.

Il progetto riguardante eventuali opere di miglioria e gli interventi sui manufatti di cui il concessionario intenda proporre la realizzazione, dovranno esser indirizzati per tempo (corredati, a cura del concessionario, da tutte le autorizzazioni di legge), ai competenti uffici tecnici della Città per le autorizzazioni. Progetti e/o interventi sui manufatti dovranno essere realizzati nei tempi previsti, pena la revoca della concessione. Resta inteso che, qualora vengano proposti ed accettati lavori di miglioria, il presente provvedimento potrà essere rivisto.

La Città sarà manlevata da ogni responsabilità derivante da incidenti o danni a terzi eventualmente verificatisi nel

corso o a causa dei lavori.

Le eventuali nuove strutture si intendono acquisite in proprietà del Comune di Torino per accessione, ai sensi dell'art. 934 C.C., senza che competa al concessionario alcuna delle indennità o compensi previsti dall'art. 936 C.C., fatto salvo quanto previsto al precedente art. 2.

- 5 -

SPESE UTENZE

Sono a carico del concessionario tutte le spese riguardanti le utenze relative al telefono, all'energia elettrica, al riscaldamento, acqua potabile, alla raccolta rifiuti e simili, comprese quelle relative all'installazione, sostituzione o riparazione dei misuratori e di ogni altra tassa o imposta.

Per le utenze a contatore sarà necessaria la volturazione a carico del concessionario.

- 6 -

UTILIZZO IMPIANTO DA PARTE DELLA CITTA'

La società concessionaria metterà a disposizione delle scuole di ogni ordine e grado, esistenti nel territorio della Circoscrizione 10, dei servizi socio-terapeutici, delle cooperative che si occupino di giovani e/o disabili e che operino per conto di Enti e servizi pubblici, il campo da calcio, nei seguenti orari e giorni:
dal Lunedì al Venerdì dalle ore 9.00 alle ore 15.00.

Tali orari saranno rivisti annualmente.

- 7 -

TARIFFE ATTIVITA' SPORTIVE

Per l'utilizzo degli impianti e delle strutture il concessionario applicherà le tariffe approvate dal Consiglio Comunale per gli impianti gestiti direttamente dalla Città. Le quote di cui sopra saranno introitate dalla Società concessionaria a parziale copertura delle spese di gestione

In ottemperanza alla normativa vigente, la vendita di biglietti ed in genere di tutti i servizi dovrà essere attestata con il rilascio della corrispondente ricevuta fiscale e/o scontrino di cassa e/o fattura (quando richiesta).

I ragazzi di età inferiore ai 12 anni potranno assistere gratuitamente alle manifestazioni sportive, nel caso sia presente il pubblico pagante.

Spetta al concessionario indicare, all'interno dell'impianto, orari e tariffe delle manifestazioni sportive a pagamento.

- 8 -

ASSICURAZIONI

Il concessionario stipulerà apposita polizza assicurativa che garantisca tutti i frequentatori per danni o incidenti alle cose, alle persone e alla struttura, con un massimale minimo previsto per responsabilità civile verso terzi, in caso di infortunio e/o morte di EURO 1.032.913,80. Il concessionario si impegna altresì a stipulare apposita polizza assicurativa per la copertura di danni o incendio all'impianto ed ai manufatti in base al valore dello stesso. Il concessionario risponderà di tutti i fatti di gestione e del comportamento del proprio personale, dei soci o di altri cittadini presenti nell'impianto a vario titolo per le mansioni assunte, della sicurezza ai sensi del D.P.R. 626/94, e si obbliga a tenere la Civica Amministrazione sollevata ed indenne da qualsiasi responsabilità, civile e penale, od azione, presente o futura, per danni di qualsiasi genere, comunque derivanti, anche nei confronti di terzi, per effetto della presente concessione.

In caso di manutenzione straordinaria a carico del concessionario questi dovrà stipulare anche adeguata polizza assicurativa per la responsabilità civile fabbricanti ed a copertura dei danni derivanti da incendio, eventi atmosferici, atti vandalici e dolosi ecc... La polizza stipulata dalla Città di Torino opererà a seconda del rischio. All'atto della firma del contratto i concessionari dovranno presentare garanzie fideiussorie relativamente agli impegni economici assunti.

- 9 -

SERVIZIO BAR E RISTORO

Il concessionario potrà gestire direttamente l'eventuale servizio bar e ristoro od affidarlo ad altri; in ogni caso il gestore dovrà essere iscritto al R.E.C. presso una C.C.I.A.A.

Questa Amministrazione dovrà comunque essere sollevata da ogni responsabilità e obbligo, anche nei confronti di terzi, per tutti gli atti e fatti che ne dovessero derivare.

Il concessionario o il sub-concessionario, per quanto attiene al servizio bar e ristoro, dovrà comunque richiedere regolare licenza per poter esercitare presso il complesso concesso.

L'eventuale servizio bar e ristoro sarà soggetto a tutte le prescrizioni emanate dalla Civica Amministrazione che, a suo esclusivo giudizio, per ragioni di pubblico interesse o per fallimento del concessionario o del sub-concessionario del servizio, potrà revocare in tutto o in parte anche la sola concessione del servizio bar.

- 10 -

MANUTENZIONE AREA VERDE

La manutenzione ordinaria e straordinaria del verde, compresa la potatura, compete al concessionario, rimanendo in capo alla Città l'esercizio dei diritti che ad essa competono in quanto proprietaria.

L'esecuzione delle operazioni di manutenzione del verde, nonché i nuovi piantamenti, dovranno essere preceduti da una descrizione dei lavori da eseguire, contenuta in una relazione tecnica da indirizzare al Settore Tecnico Verde Pubblico che autorizzerà le opere impartendo le direttive necessarie.

- 11 -

PULIZIA MARCIAPIEDI

La pulizia e lo sgombero neve dei marciapiedi eventualmente esistenti attorno all'Impianto sportivo, sono a carico del concessionario.

- 12 -

AFFISSIONE CARTELLO

La Civica Amministrazione si riserva il diritto di collocare la segnaletica propiciente l'impianto o affiggere all'ingresso dell'Impianto un cartello, recante, dopo la dicitura "CITTA' DI TORINO - CIRCOSCRIZIONE 10", l'indicazione della concessione, la durata della stessa, l'orario previsto dal disciplinare per l'uso pubblico dell'Impianto medesimo e le relative tariffe.

(applicazione della mozione n.58, approvata dal C.C. del 23.10.1995 - n. mecc. 9507409/02).

- 13 -

PUBBLICITA'

L'eventuale pubblicità all'interno dell'immobile sarà consentita previo pagamento delle imposte e tasse previste dalla normativa vigente.

La Civica Amministrazione, per contro, si riserva la facoltà di far installare, lungo i lati prospicienti la pubblica via, impianti pubblicitari (cartelloni, cassonetti, posters etc. di cui al D.P.R. 639 del 26.10.1972) il cui contenuto non sia in contrasto o non danneggi l'attività commerciale eventualmente svolta dal concessionario e senza che ciò comporti alcun corrispettivo per il concessionario stesso.

- 14 -

CONTROLLI ATTIVITA'

Il personale, appositamente autorizzato, della Circoscrizione 10 provvederà ai controlli dell'attività e del modo di conduzione dell'impianto. La Civica Amministrazione, per parte sua provvederà mediante i propri Uffici tecnici competenti ad effettuare periodici controlli sullo stato manutentivo degli impianti e della struttura. A seguito di tali controlli potranno essere riviste le condizioni di affidamento compresa la revoca della concessione in caso di inadempienze e secondo le procedure di cui al precedente art. 2. Saranno pertanto causa di revoca le inadempienze ai seguenti articoli: 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10.

- 15 -

RECESSO

Il concessionario ha facoltà di recedere dalla concessione, con obbligo di preavviso di mesi sei. In tal caso la Città provvederà all'incameramento della cauzione e avrà diritto all'eventuale risarcimento, fermo restando l'acquisizione di tutte le opere realizzate.

- 16 -

RICONSEGNA IMPIANTO

Alla scadenza della concessione, o in caso di revoca anticipata della stessa, gli impianti e le attrezzature dovranno essere riconsegnati alla Città in normale stato d'uso e manutenzione, entro 3 mesi.

- 17 -

RINNOVO CONCESSIONE

Alla scadenza la concessione non verrà rinnovata automaticamente ma dovrà essere approvata con nuovo provvedimento deliberativo.

CAUZIONE

Il concessionario costituisce cauzione definitiva, a garanzia degli obblighi contrattuali di EURO 1.278,00, tramite versamento in contanti presso la Tesoreria Municipale o mediante fideiussoria bancaria oppure polizza fideiussoria rilasciate da società di assicurazione in possesso dei requisiti previsti dalla legge 10/6/1982 n. 348. Copia della ricevuta, dovrà pervenire all'Ufficio sport circoscrizionale. Nel caso di inadempimento anche di una sola delle obbligazioni assunte dal concessionario e fatti salvi i maggiori diritti della Città, sarà disposto l'incameramento della cauzione definitiva.

- 19 -

REVOCA

In caso grave di inadempimento a quanto sopra disposto nel presente disciplinare, il Comune potrà dichiarare, previa diffida, la decadenza del concessionario con effetto immediato, fatta salva la possibilità di richiesta di risarcimento danni.

Poiché si tratta di gestione sociale di impianto sportivo, se dovesse verificarsi un uso distorto dell'impianto sportivo, ovvero una gestione a fini di lucro, il canone da applicare sarà a carattere patrimoniale.

- 20 -

SPESE DI ATTO

Le spese di atto e conseguenti sono a carico del concessionario.

- 21 -

EFFICACIA DELL'ATTO

L'efficacia del presente atto è subordinata all'approvazione da parte del Consiglio Comunale (p. 1 mozione n. 44, approvata dal Consiglio Comunale il 26.9.95, n. mecc. 9506840/02).

per accettazione

IL PRESIDENTE
POLISPORTIVA MIRAFIORI
Ciro CAPPIELLO

IL DIRETTORE
Dott. Giuseppe PELAZZA